

PATENT ASSIGNMENT COVER SHEET

Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.2

EPAS ID: PAT3233418

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT	
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT	
CONVEYING PARTY DATA		
	Name	Execution Date
	ARIA FARJAM	05/14/1993
RECEIVING PARTY DATA		
Name:	HACH LANGE GMBH	
Street Address:	KOENIGSWEG 10D	
City:	BERLIN	
State/Country:	GERMANY	
Postal Code:	14163	
PROPERTY NUMBERS Total: 1		
	Property Type	Number
	Application Number:	13844153
CORRESPONDENCE DATA		
Fax Number:	(412)741-9292	
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>		
Phone:	4127418400	
Email:	uspto@ferencelaw.com	
Correspondent Name:	FERENCE & ASSOCIATES LLC	
Address Line 1:	409 BROAD STREET	
Address Line 4:	SEWICKLEY, PENNSYLVANIA 15143	
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	27441.418	
NAME OF SUBMITTER:	JAN HAYES	
SIGNATURE:	/JAN HAYES/	
DATE SIGNED:	02/19/2015	
Total Attachments: 4		
source=Assignment-AriaFarjam-4pages#page1.tif		
source=Assignment-AriaFarjam-4pages#page2.tif		
source=Assignment-AriaFarjam-4pages#page3.tif		
source=Assignment-AriaFarjam-4pages#page4.tif		

Vertriebsbereich Industrie-Messgeräte
Willstätterstr. 11 · 4000 Düsseldorf 11
Telefon: (02 11) 52 88-0
Durchwahl: (02 11) 52 88-



Dr. Bruno Lange GmbH · Postfach 19 02 29 · 4000 Düsseldorf 11

A R B E I T S V E R T R A G

Zwischen der Firma DR. BRUNO LANGE GmbH, nachstehend kurz "Firma" genannt und

Herrn Dr. Aria Farjam,

nachfolgend Mitarbeiter genannt,

geboren am 04.02.1958,

wohnhaft Urbanestraße 28, 5166 Kreuzau-Wenden,

wird nachfolgender Arbeitsvertrag geschlossen:

1. Dienstattebeginn / Dienststellung

Das Arbeitsverhältnis besteht seit dem 01.01.1991.

Der Mitarbeiter wird in dem Bereich Industriemesstechnik Düsseldorf als Diplom-Chemiker beschäftigt.

Personell untersteht der Mitarbeiter dem Leiter der Produktgruppe Chemie.

Fachlich berichtet der Mitarbeiter an den Leiter der o.g. Produktgruppe.

2. Kündigungsfristen

Als Kündigungsfrist gilt eine beiderseitige Kündigungsfrist von sechs Monaten zum Monatsende als vereinbart.

3. Bezüge

Dem Mitarbeiter werden außertarifliche Bezüge in Höhe von

DM brutto/Monat (i.H.v. Siebentausendvierhundertföfzig) garantiert.

Die Bezüge werden auf ein vom Mitarbeiter zu benennendes Konto überwiesen.

Vertriebsbereich Industrie-Messgeräte

Willstätterstr. 11 · 4000 Düsseldorf 11

Telefon: (02 11) 52 88-0

Durchwahl: (02 11) 52 88-



DR LANGE

Photometer · Messgeräte · Reagenzien

Dr. Bruno Lange GmbH · Postfach 19 02 29 · 4000 Düsseldorf 11

Seite 2 - zum Arbeitsvertrag von Herrn Dr. Aria Farjam
vom 14.05.1993

4. Arbeitszeit/Vergütung von Überstunden, Sonntagen und Feiertagen
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.

Der Mitarbeiter ist an die im Betrieb festgelegte Arbeitszeit nicht gebunden. Er erhält Freizügigkeit in der Lage seiner Arbeitszeit.

In den Bezügen des Mitarbeiters ist die Vergütung von Mehrarbeit enthalten.

5. Weihnachtsgeld

Der Mitarbeiter erhält jährlich - jeweils im Monat November - ein Weihnachtsgeld in Höhe von 60 % seines Durchschnittseinkommens der letzten drei Monate.

6. Urlaub/Urlaubsgeld

Der Mitarbeiter erhält 30 Arbeitstage Urlaub im Jahr.

Der Mitarbeiter erhält jährlich ein Urlaubsgeld.

Berechnungsmodus: 2,3% der monatlichen Bezüge multipliziert mit den Urlaubstagen.

7. Führerschein

Für die Ausübung seiner Tätigkeit benötigt der Mitarbeiter einen gültigen Führerschein. Sollte ihm der Führerschein entzogen werden, ist die Firma berechtigt, das Arbeitsverhältnis fristlos zu lösen.

8. Reisekosten

Für die Erstattung von Reisekosten gilt die jeweils gültige Reisekostenordnung.

9. Allgemeine Pflichten

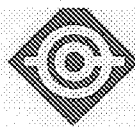
Der Mitarbeiter verpflichtet sich, über alle ihm im Rahmen seiner Tätigkeit zur Kenntnis gelangenden Angelegenheiten, insbesondere Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse, Stillschweigen zu bewahren. Dieses gilt auch nach seinem Ausscheiden aus der Gesellschaft, solange diese ein Rechtsschutzbedürfnis an der Geheimhaltung hat.

Vertriebsbereich Industrie-Messgeräte

Willstätterstr. 11 · 4000 Düsseldorf 11

Telefon: (02 11) 52 88-0

Durchwahl: (02 11) 52 88-



DR LANGE

Photometer · Messgeräte · Reagenzien

Dr. Bruno Lange GmbH · Postfach 19 02 29 · 4000 Düsseldorf 11

Seite 3 - zum Arbeitsvertrag von Herrn Dr. Aria Farjam
vom 14.05.1993

10. Aufbewahrung und Herausgabe von Unterlagen

Der Mitarbeiter verpflichtet sich, alle seine dienstliche Tätigkeit betreffenden Schriftstücke, insbesondere seine eigenen dienstbezüglichen Aufzeichnungen nebst allen Abschriften und Abzügen dieser Schriftstücke als ihm anvertrautes ausschließliches Eigentum der Firma zu behandeln und sorgfältig aufzubewahren, auch dieses gesamte Material der Firma auf Wunsch jederzeit, spätestens aber bei Beendigung des Dienstverhältnisses, herauszugeben.

11. Zuwendungen

Der Mitarbeiter verpflichtet sich, sich von niemandem zusätzliche Vorteile und Zuwendungen gewähren zu lassen, sofern auch nur die Möglichkeit besteht, daß diese im Zusammenhang mit der Tätigkeit für die Dr. Bruno Lange GmbH erfolgen. Kleine Anstandsgeschenke und Dienstleistungen werden hiervon nicht berührt. Vorteile und Zuwendungen stehen einzig und allein der Firma Dr. Bruno Lange GmbH zu.

12. Nebentätigkeiten

Jegliche Nebentätigkeit, die anderweitig gegen Entgelt ausgeübt wird, bedarf der vorherigen Zustimmung durch die Firma. Das gleiche gilt für die tätige Beteiligung an einer anderen Firma.

13. Arbeitsordnung/Betriebsvereinbarungen/Tarifliche Bestimmungen

Die in der Firma zwischen Geschäftsleitung und Betriebsrat vereinbarte Arbeitsordnung und die Betriebsvereinbarungen in ihren jeweiligen Fassungen sind Bestandteil dieses Vertrages; das gleiche gilt für die Tarifverträge der Berliner Metallindustrie, sofern dieser Arbeitsvertrag nichts Abweichendes regelt.

14. Vertragsänderungen und -ergänzungen

Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrages bedürfen stets der Schriftform. Beide Parteien sind sich darüber einig, daß es mündliche Nebenabreden nicht gibt.

15. Beendigung des Arbeitsverhältnisses

Dieses Arbeitsverhältnis endet, falls es nicht schon vorher gekündigt wurde, mit Ablauf des Monats, in dem der Mitarbeiter das 65. Lebensjahr vollendet, ohne daß es einer Kündigung bedarf.

PATENT

REEL: 035061 FRAME: 0300

Vertriebsbereich Industrie-Messgeräte

Willstätterstr. 11 · 4000 Düsseldorf 11

Telefon: (02 11) 52 88-0

Durchwahl: (02 11) 52 88-



DR LANGE

Photometer · Messgeräte · Reagenzien

Dr. Bruno Lange GmbH · Postfach 19 02 29 · 4000 Düsseldorf 11

Seite 4 - zum Arbeitsvertrag von Herrn Dr. Aria Farjam
vom 14.05.1993

16. Gerichtsstand

Gerichtsstand ist Düsseldorf

18. Sonstige Vereinbarungen

Dieser Arbeitsvertrag ist gültig ab 01.04.1993.

Alle früher getroffenen arbeitsvertraglichen Vereinbarungen werden
damit ungültig.

Düsseldorf/Berlin, den 14.05.1993

DR. BRUNO LANGE GMBH

opa.

Dipl.-Kfm. K. Völkner



H. Sudars

.....
Unterschrift des Mitarbeiters